

# La déixis dans le film français : une analyse des formes et fonctions

<sup>1</sup>Aprilia APRILIA, <sup>2</sup>Yuliarti MUTIARSIH, <sup>3</sup>Dante DARMAWANGSA

<sup>1,2,3</sup>Département de Français, Universitas Pendidikan Indonesia – Indonésie

Reçu le 20 octobre 2019 | Accepté le 31 décembre 2019

**RÉSUMÉ.** La déixis est une référence dans un discours qui devient l'un des éléments importants de la communication. Cette étude tente d'explorer la forme et la fonction de la déixis survenue dans chaque discours d'un film français. Cette étude est réalisée en utilisant une approche qualitative. L'objet de cette recherche est un film français intitulé *Ma Vie de Courgette*. Les données sont collectées à l'aide de techniques d'observation, d'enregistrement et de prise de notes. Les résultats montrent qu'il y a 4 formes de déixis survenues dans ce film, à savoir la déixis de personne et sociale, la déixis temporelle, la déixis spatiale et la déixis discursive. Ces quatre formes ont des fonctions diverses, à savoir les fonctions référentielles, émotive, conatives et phatiques. Cette étude révèle également que la fonction métalinguistique et la fonction poétique ne se produisent pas dans le discours. De plus, Les formes de déixis de personnes et sociales avec fonctions référentielles sont des formes et fonctions de deixis avec le plus grand nombre d'apparition. Cette étude pourrait contribuer à enrichir les références de recherche dans le domaine pragmatique, notamment sur la déixis.

**Mots-clés :** *déixis, film, fonction, forme, pragmatique.*

**ABSTRACT.** Déixis is a reference in a speech that becomes one of the important elements in communication. This study attempts to explore the form and function of the déixis occurred in every speech of a French movie. This study is conducted by using a qualitative approach. The object of this research is a French movie entitled *Ma Vie de Courgette*. The data is collected by using observation, recording, and note-taking techniques. The findings shows that there are 4 forms of déixis occurred in this movie, namely person and social déixis, temporal déixis, spatial déixis, and discursive déixis. These four forms have diverse functions, namely referential, emotive, conative, and phatic functions. This study also reveals that metalinguistic function and poetic function are not occurred in the conversation. Person and social déixis is the form that most frequently occurred in the speech. In addition, referential is the function that most frequently performed. This study may contribute to enrich research references in the pragmatics field, especially about déixis.

**Keywords :** *déixis, form, function, movie, pragmatics.*

✉ auteur correspondant : [aprilia.teacher@gmail.com](mailto:aprilia.teacher@gmail.com)

**Pour citer cet article (Style APA) :** Aprilia, A., Mutiarsih, Y., Darmawangsa, D. (2019). La déixis dans le film français : une analyse des formes et fonctions. *Francisola: Revue Indonésienne de la langue et la littérature françaises*, 4(2), 187-197. doi: 10.17509/francisola.v4i2.24269

## 1. INTRODUCTION

De nombreuses études examinent la déixis dans la conversation, dont certaines par exemple Zupnik (1993) qui analysent l'importance de la déixis de personne dans le discours politique. De plus, Hindmarsh (2000) qui examine la déixis dans les interactions au travail. En outre, Dylgery (2013) qui examine l'urgence de la déixis dans l'utilisation du langage courant en termes de linguistique moderne. Cela montre que la déixis comme l'un des principaux axes de communication est un sujet intéressant à étudier. Le rôle de la déixis devient important pour que l'essence d'une conversation reste intacte et parfaitement alignée avec le but de la direction de la communication.

La déixis est un domaine qui comprend de nombreux secteurs intéressants et a été étudié fondamentalement dans le cadre théorique de l'analyse du discours et de la linguistique textuelle (Tuominen, 2008, p.10). La forme de la déixis dans cette étude se réfère à la théorie de la forme de la déixis présentée par Cummings (2007) qui divise les formes de la déixis en quatre formes, à savoir les formes de la déixis de personne et sociale, la déixis temporelle, la déixis spatiale et la déixis discursive.

La déixis de personne et la déixis sociale ont des relations indissociables (Cummings, 2007). Selon Cummings (2007), les caractéristiques de déixis de personnes et sociale se réfèrent au statut social et aux attributs d'une personne qui sont représentés par la mention de la déixis d'une personne particulière. Par exemple, la différence dans la mention de «tu» ou «vous» en français qui fait référence aux attributs sociaux de la personne à qui l'on parle, ou à la mention de son poste ou de son titre au lieu de mentionner son nom.

La déixis temporelle se rapporte au temps relatif entre le locuteur et l'auditeur, l'auteur ou même le lecteur. La relativité du temps est vue à partir du moment où un énoncé est prononcé. La déixis temporelle est exprimée en utilisant des informations telles que "maintenant", "aujourd'hui", "demain", et d'autres informations de temps. Bref, la

déixis temporelle est une description du temps qui décrit le moment de l'occurrence d'un événement.

S'agissant la déixis spatiale, elle peut être décomposée entre plusieurs mêmes paramètres et s'applique à la déixis temporelle (Cummings, 2007). Selon Cummings, c'est parce que les références aux lieux peuvent être absolues ou relatives (2007, p.37). Alors que la déixis discursive, il s'agit des expressions linguistiques qui sont utilisées pour désigner une partie spécifique d'un discours plus large (à la fois des textes écrits et / ou oraux) où ces expressions se produisent ». Autrement dit, cette déixis se réfère à une certaine partie d'une phrase prononcée.

Cummings (2007) a également expliqué que « dans un texte oral, la dimension temporelle est donnée au texte oral à travers l'acte de produire du texte par le locuteur et l'acte de recevoir le texte par l'interlocuteur à un moment précis ». En effet, il a également constaté que étant donné l'existence d'aspects de l'espace et du temps dans les textes oraux et écrits, il n'est pas rare que la déixis discursive soit exprimé à travers plusieurs éléments linguistiques et utilisés pour exprimer la déixis spatiale et temporelle.

Les quatre formes de déixis ont différentes fonctions langagières. Jakobson (dans Darmojuwono, 2014, p.7) distingue six fonctions langagières à savoir la fonction référentielle, la fonction émotive, la fonction poétique, la fonction phatique, la fonction conative, la fonction métalinguistique. La première fonction est la fonction référentielle. Cette fonction selon Jakobson (cité dans Darmojuwono 2014, p.7) est liée à la signification du message délivré dans un contexte particulier. Tribus (2017) soutient ce constat en disant que la fonction référentielle a pour fonction de fournir une description et des informations contextuelles.

La fonction émotive est étroitement liée à l'atmosphère intérieure du locuteur du message véhiculé (Jakobson, cité dans Darmojuwono, 2014, p.7). Cela est confirmé par le constat de Tribus (2017) qui disait que la fonction émotive fonctionne comme une

interjection ou une expression d'un état émotionnel.

La troisième fonction est la fonction poétique du langage. La fonction poétique est le langage de l'éthique, qui permet la création de messages (Jakobson, cité dans Darmojuwono, 2014, p.7). Cela est conforme au constat de Tribus (2017) qui disait que la fonction poétique a une fonction d'art des mots et se reflète souvent, caractérisée par l'implication de mots utilisés soigneusement choisis.

La quatrième fonction est la fonction phatique. Cette fonction vise à maintenir la communication entre les locuteurs et les interlocuteurs (Jakobson, cité dans Darmojuwono, 2014). Cela ressort clairement du constat de Tribus (2017) qui stipule que la fonction phatique a une fonction d'agent de service social au lieu de transmettre des informations pour construire, étendre ou arrêter la conversation qui a lieu dans le processus de communication.

La cinquième fonction est la fonction conative. Cette fonction vise à provoquer une réaction au locuteur (par exemple, ordonner, interdire, inviter) (Jakobson, cité dans Darmojuwono, 2014, p.7). Cela est conforme au constat de Tribus (2017) qui stipule que la fonction conative a une fonction de fournisseur de commande vocale ou d'impératifs contraignants sur le partenaire de la parole.

La sixième fonction est la fonction métalinguistique. Cette fonction est la langue utilisée comme grammaire pour expliquer les choses liées à la langue (telles que les définitions, les explications du sens des mots) (Jakobson, cité dans Darmojuwono, 2014, p.7). Cela est conforme au constat de Tribus (2017) qui stipule que la fonction métalinguistique a une fonction pour analyser le langage et utiliser le langage pour discuter du langage.

Les conversations dans les films sont une forme de communication contre nature, car les discours prononcés par les personnages du film sont des discours préparés à l'avance dans le scénario du film. Les conversations dans le manuscrit doivent bien sûr être entières et cohérentes comme

dans une conversation naturelle pour que le message de l'histoire à transmettre puisse être transmis correctement. Par conséquent, la conversation dans le film est un objet qui est relativement largement étudié dans la recherche, y compris la recherche sur la déixis.

Les chercheurs sont intéressés à mener des recherches sur la déixis dans la conversation cinématographique du film *Ma Vie de Courgette*. En effet, les caractéristiques de ce film sont intéressantes à étudier du fait qu'il s'agit d'un film d'adaptation du roman autobiographie d'une Courgette de Gilles Paris. C'est aussi un film relativement nouveau sorti (19 octobre 2016). Cela devient un point intéressant étant donné les différences de conversation entre le roman et le film. De plus, ce film a remporté un total de quinze prix dans divers festivals dont les Valois de Diamant au Festival d'Angoulême et le Prix du public au Festival de Saint-Sébastien (Allocine, 2016). Tout au long de sa durée, le film *Ma Vie de Courgette* contient différents lexiques de déixis qui s'expriment sous diverses formes et fonctions dans leurs contextes respectifs, ce qui affectera certainement la façon dont le public interprète chaque énoncé des personnages de ce film. L'objectif de cette étude est donc d'examiner l'intensité de la forme et de la fonction de la déixis qui apparaît dans le discours du film *Ma Vie de Courgette de Claude Barras*.

## 2. MÉTHODE

Cette étude est réalisée en utilisant une approche qualitative. L'objet de cette recherche est un film français intitulé *Ma Vie de Courgette* de Claude Barras qui dure 66 minutes. Le film, qui a été officiellement publié en France le 19 octobre 2016, est une adaptation du roman *Autobiographie d'Une courgette* de Gilles Paris, qui a ensuite été transformé en scénario de film écrit par Céline Sciamma. Ce film a remporté 20 catégories de films et a été inclus dans l'une des nominations aux Oscars (IMDB, 2016).

Les données sont tous les discours des personnages trouvés dans le film, plus spécifiquement ceux qui contiennent des lexiques de déixis. Ils sont ensuite collectés à l'aide de techniques d'observation, d'enregistrement et de prise de notes. Les chercheurs ont mis en place une carte de données afin de catégoriser les formes et fonctions recherchées selon la théorie de déixis et de fonctions langagières.

### 3. RÉSULTATS ET DISCUSSION

Les chercheurs ont réussi à rassembler 51 conversations réparties en 48 scènes. Ensuite, les chercheurs ont identifié l'apparition des données de forme et de fonction déixiques contenues dans le film *Ma Vie de Courgette* de Claude Barras sous la forme de conversations collectées de manière séquentielle à partir de scènes dans la carte de données de recherche comme suit. Voici les résultats de la tabulation des données:

**Tableau 1.** Résultat de la tabulation des données

No.	Forme de déixis	Fonction					Σ	
		Référentielle	Émotive	Conative	Méta-linguistique	Phatique		Poétique
1.	Personne & Sociale	406	37	49	-	28	-	520
2.	Temps	3	-	2	-	-	-	5
3.	Lieu	44	3	9	-	3	-	59
4.	Discours	77	13	8	-	4	-	102
	Σ	530	53	68	-	35	-	686

Les résultats du tableau ci-dessus montrent que 686 données de lexique de déixis ont été trouvées dans cette étude. Sur la base de la théorie des quatre formes de déixis présentée par Cummings (2007), les quatre formes ont été trouvées dans cette étude, y compris les formes de déixis des personnes et sociales qui ont la plus grande quantité de données, à savoir 520 données. La fonction suivante la plus dominante trouvée est la fonction référentielle qui atteint 530 nombres de données. Les fonctions non retrouvées dans cette recherche sont des fonctions métalinguistiques et poétiques. Les formes de déixis des personnes et sociales sont les plus dominantes trouvées dans cette étude. Bien que la forme de déixis temporelle soit la forme de déixis avec le moins de quantité trouvée, c'est parce que la situation

et les informations de base ont été clairement illustrées par des images et des effets sonores.

Au stade de l'analyse des données, l'analyse est réalisée dans son ensemble sur la forme et la fonction des déixis contenus dans le film et collectés par scène. Ce qui suit est une discussion sur la forme et la fonction de la déixis contenue dans le film *Ma Vie de Courgette* de Claude Barras.

#### 3.1. La forme et la fonction de déixis de personne et sociale

Sur la base des résultats de l'analyse, les formes de déixis des personnes et des réseaux sociaux qui ont été trouvées sont apparues jusqu'à 520 lexiques, comme le montre le tableau ci-dessous:

**Tableau 2.** Répartition de la forme et la fonction de déixis de personne et sociale

Forme de déixis	Fonction					Σ	
	Référentielle	Émotive	Conative	Méta-linguistique	Phatique		Poétique
Personne et Sociale	406	37	49	-	28	-	520

Sur la base des données du tableau ci-dessus, les formes de dexis de personne et sociale qui ont une fonction référentielle se trouvent jusqu'à 406 lexiques, la fonction émotive jusqu'à 37 lexiques, la fonction conative jusqu'à 49 lexiques et la fonction phatique jusqu'à 28 lexiques. Les fonctions référentielles sont les plus dominantes, tandis que les fonctions phatiques sont celles que l'on trouve rarement. Alors que les

fonctions métalinguistiques et poétiques ne se retrouvent pas sous la forme de dexis de personne et sociale.

À partir de 520 données, la répartition des formes de données de dexis de personnes et sociale est organisée par ordre de fréquence de l'apparition du lexique de la plus élevée à la plus faible qui peut être observée dans le tableau suivant:

**Tableau 3.** Répartition d'apparition du lexique de la forme de la dexis de personne et sociale

No.	Lexique	Total
1.	Je	113
2.	Tu	86
3.	Elle	74
4.	On	44
5.	Me	28
6.	Moi	28
7.	Te	27
8.	Vous	24
9.	Il	21
10.	Maman	15
11.	Toi	14
12.	Nous	12
13.	Madame	11
14.	Monsieur	9
15.	Ils	7
16.	Lui	5
17.	Elles	1
18.	Papa	1
	<b>Σ</b>	<b>520</b>

Afin de faciliter la présentation de l'analyse de la forme et de la fonction de la dexis, les chercheurs résumant les formes

déixiques ainsi que le lexique et le nombre d'apparition regroupées par fonction dans le tableau suivant:

**Tableau 4.** Formes de la dexis de personnes et sociale basées sur la fonction

La forme et la fonction de dexis de personne et sociale			
No.	Fonction	Lexique	Total
1.	Référentielle	Je	89
		Tu	56
		Il	21
		Elle	67
		On	32
		Nous	11
		Vous	18
		Ils	3
		Elles	1
		Moi	17
		Toi	10
		Lui	5
		Me	25
		Te	19

No.	Fonction	Lexique	Total
		Maman	14
		Papa	1
		Madame	8
		Monsieur	9
		<b>Total</b>	<b>406</b>
2.	Émotive	Je	11
		Tu	7
		Elle	5
		On	4
		Vous	2
		Ils	3
		Moi	1
		Toi	2
		Te	2
		<b>Total</b>	<b>37</b>
3.	Conative	Je	6
		Tu	11
		On	7
		Nous	1
		Vous	2
		Ils	1
		Moi	8
		Toi	1
		Me	2
		Te	6
		Maman	1
		Madame	3
		<b>Total</b>	<b>49</b>
4.	Métalinguistique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
5.	Phatique	Je	7
		Tu	12
		Elle	2
		On	1
		Vous	2
		Moi	2
		Toi	1
		Me	1
		<b>Total</b>	<b>28</b>
6.	Poétique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
		<b>Σ</b>	<b>520</b>

On peut voir à partir des données tabulées du tableau ci-dessus que le lexique «Je» qui appartient à la forme de dexis de personne et du sociale qui a une fonction référentielle est le lexique qui apparaît le plus souvent car 89 données apparaissent. Pourtant, dans cette partie nous présentons un exemple d'analyse de données de la fonction émotive que d'après le tableau, il existe au total 49 lexiques. Cette fonction, il

s'agit de donner un ordre demander l'interlocuteur de faire quelque chose.

*MVC-038, Scène 35*

*Simon : Excusez-moi, Madame, excusez-moi!*

*Pourriez-vous donner ça à Camille?*

*Tante : C'est quoi, ce truc?*

*Simon : C'est euh... son porte-bonheur! Elle le voulait.*

*Tante : Ah, si c'est son porte-bonheur, ça change tout!*

*Simon : Yes!*

Basé sur la conversation ci-dessus, nous pouvons trouver que le passage « Pourriez-vous donner ça à Camille? » parlé par le locuteur, Simon, à l'interlocuteur, la Tante, a une fonction conative parce que l'interlocuteur, Simon, confie quelque chose à la tante et demande à l'interlocuteur, la tante, de le donner à Camille. Le lexique « vous » dans ce

passage fait référence au gens, à savoir la Tante.

### 3.2. La forme et la fonction de déixis temporelle

Sur la base des résultats, la forme de déixis temporelle qui a été trouvée est apparue jusqu'à 5 lexiques avec deux fonctions comme le montre le tableau ci-dessous:

Tableau 5. Répartition de la forme et la fonction de déixis temporelle

Forme de déixis	Fonction						Σ
	Référentielle	Émotive	Conative	Méta-linguistique	Phatique	Poétique	
Temps	3	-	2	-	-	-	5

La distribution des formes de données de déixis temporelles est organisée dans l'ordre de la fréquence d'apparition de la plus élevée à la plus basse qui peut être vue dans le tableau suivant:

Tableau 6. Répartition d'apparition du lexique de la forme de déixis temporelle

No.	Lexique	Total
1.	<i>Maintenant</i>	4
2.	<i>Demain</i>	1
	Σ	5

Afin de faciliter la présentation de l'analyse de la forme et de la fonction de la déixis, les chercheurs résumant les formes déixiques ainsi que le lexique et le nombre d'apparition regroupées par fonction dans le tableau suivant:

Tableau 7. Formes de la déixis temporelle basée sur la fonction

No.	Fonction	Lexique	Total
1.	Référentielle	<i>Maintenant</i>	2
		<i>Demain</i>	1
		<b>Total</b>	3
2.	Émotive	-	-
		<b>Total</b>	0
3.	Conative	<i>Maintenant</i>	2
		<b>Total</b>	2
4.	Métalinguistique	-	-
		<b>Total</b>	0
5.	Phatique	-	-
		<b>Total</b>	0
6.	Poétique	-	-
		<b>Total</b>	0
		Σ	5

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de la déixis temporelle avec le lexique « maintenant » qui a une fonction référentielle et une fonction conative est le lexique qui apparaît le plus souvent. À titre d'exemple des résultats de l'analyse des données, il y a 3 lexiques qui ont la forme de la déixis temporelle ayant une fonction référentielle. Cette fonction consiste à pointer, référencer, donner des informations et expliquer quelque chose. Ce qui suit est un exemple d'une scène qui contient un discours ayant la forme de la déixis temporelle avec une fonction référentielle:

MVC-025, Scène 23

Simon : *Vous étiez où?*

Courgette : *On profitait de la neige parce que **demain**, on rentre.*

Ahmed : *Oh non, je ne veux pas partir d'ici. C'était mon rêve de voir la neige et faire du cheval!*

Camille : *Allez, bataille de boules de neige! Filles contre garçons!*

Sur la base de la conversation dans la scène ci-dessus, nous avons trouvé une forme de déixis temporelle avec une fonction référentielle de 1 lexique. Cela se retrouve dans le discours « On profite de la neige parce que demain, on rentre » prononcé par le locuteur, à savoir Courgette, à l'interlocuteur, à savoir Simon. La forme de la déixis temporelle qui a une fonction référentielle dans ce discours est montrée par le lexique « demain » car elle fait référence à

un énoncé de temps qui fait référence à leur condition où demain ils retourneront à Fontaine après avoir voyagé des collines de neige.

### 3.3. La forme et la fonction de déixis spatiale

Sur la base des résultats, la forme de la déixis spatiale est apparue dans 59 lexiques, comme le montre le tableau ci-dessous:

**Tableau 8.** Répartition de la forme et la fonction de déixis spatiale

Forme de déixis	Fonction						Σ
	Référentielle	Émotive	Conative	Méta-linguistique	Phatique	Poétique	
Lieu	44	3	9	-	3	-	59

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de lieu déixis qui a une fonction référentielle est la plus dominante. Alors que la fonction phatique est la fonction la plus rare. Les fonctions métalinguistiques et

poétiques sont introuvables. Ce qui suit est la distribution des données de lexique sous forme de déixis spatiale qui est tabulée et disposée dans l'ordre de la fréquence d'apparition la plus élevée jusqu'à l'ordre le plus bas:

**Tableau 9.** Répartition d'apparition du lexique de la forme de déixis spatiale

No.	Lexique	Total
1.	Là	25
2.	Ici	13
3.	Dans	9
4.	Y	6
5.	Ça	5
6.	En	1
	Σ	59

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de la déixis spatiale qui apparaît consiste en 6 lexiques avec un nombre total d'apparition de 59 données. Ce qui suit est

une distribution des lexiques de la déixis spatiale ainsi que le nombre d'apparition qui ont été regroupées par fonction:

**Tableau 10.** Formes de la déixis spatiale basées sur la fonction

No.	Fonction	Lexique	Total
1.	Référentielle	Là	19
		Ici	8
		Dans	8
		Y	5
		Ça	4
		<b>Total</b>	<b>44</b>
2.	Émotive	Là	2
		Ici	1
		<b>Total</b>	<b>3</b>
3.	Conative	Là	4
		Ici	1
		Dans	1
		Y	1
		Ça	1
		En	1
		<b>Total</b>	<b>9</b>
4.	Métalinguistique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
5.	Phatique	Ici	3
		<b>Total</b>	<b>3</b>
6.	Poétique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
		Σ	59

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de la déixis spatiale avec le lexique «là» avec fonction référentielle est le lexique le plus fréquent, qui est de 44 données. Contrairement à la fonction d'émotive qui est seulement de 3 données. Dans cette section, cependant, nous voulons fournir un exemple d'interprétation de la forme de la déixis spatiale avec des fonctions émotives. Cette fonction est l'expression de sentiments tels que le bonheur, la crainte, la tristesse, la colère, la frustration, etc. Voici un exemple d'une scène et de son explication:

MVC-046, Adegan 43

Camille : *Je tiens à tous vous remercier de m'avoir sauvée la vie! Et surtout Simon, merci. Et je ne pensais pas que ça pouvait être aussi cool, la vie et avec vous ici, c'est vraiment cool!*

Alice : *On restera toute la vie ensemble!*

Simon : *Ce n'est pas vrai, on ne restera pas toute la vie ensemble. Camille et Courgette vont se barrer avec le flic en plus!*

Sur la base de la conversation dans la scène ci-dessus, on peut voir que la forme de déixis spatiale avec des fonctions émotives apparaît jusqu'à 1 lexique. Cela peut être trouvé dans l'énoncé, «Et je ne pensais pas que ça pourrait être aussi cool, la vie et avec vous ici, c'est vraiment cool!» qui est parlé par le locuteur, à savoir Camille, qui est adressé à l'interlocuteur, à savoir Simon. Cette forme ayant une fonction émotive dans le discours est montrée par le lexique «ici» parce qu'elle se réfère à la description d'un lieu, à savoir Fontaine, et a une fonction émotive parce qu'elle exprime l'admiration de Camille quand il est aidé par Simon dans le but de le ramener à Fontaine.

### 3.4. La forme et la fonction de la déixis discursive

Sur la base des résultats, la forme de la déixis discursive est apparue dans 102 lexiques, comme le montre le tableau ci-dessous:

**Tableau 11.** Répartition de la forme et la fonction de déixis discursive

Forme de déixis	Fonction						Σ
	Référentielle	Émotive	Conative	Méta-linguistique	Phatique	Poétique	
Discours	77	13	8	-	4	-	102

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de déixis discursive à fonctions référentielles est la plus courante. Alors que la fonction phatique est la plus rarement trouvée. D'ailleurs, la forme de déixis du discours aux fonctions

métalinguistiques et poétiques n'a pas été retrouvée. La distribution des données de cette forme de déixis est tabulée et arrangée dans l'ordre de la fréquence d'apparition du lexique le plus élevé à l'ordre le plus bas qui peut être vu dans le tableau suivant:

**Tableau 12.** Répartition d'apparition du lexique de la forme de déixis discursive

No.	Lexique	Total
1.	<i>Ce</i>	67
2.	<i>Ça</i>	25
3.	<i>Cette</i>	4
4.	<i>Cela</i>	2
5.	<i>En</i>	2
6.	<i>Ces</i>	1
7.	<i>Cet</i>	1
	<b>Σ</b>	<b>102</b>

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de la déixis discursive qui apparaît consiste en 7 lexiques avec un nombre total d'apparition de 102 données. Ce

qui suit est une distribution des lexiques de la déixis discursive ainsi que le nombre d'apparition qui ont été regroupées par fonction:

**Tableau 13.**

Formes de la déixis discursive basées sur la fonction

No.	Fonction	Lexique	Total
1.	Référentielle	Ce	54
		Cela	2
		Cet	1
		Cette	3
		Ça	16
		En	1
		<b>Total</b>	<b>77</b>
2.	Émotive	Ce	9
		Cette	1
		Ça	3
		<b>Total</b>	<b>13</b>
3.	Conative	Ce	1
		Ça	6
		En	1
		<b>Total</b>	<b>8</b>
4.	Métalinguistique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
5.	Phatique	Ce	3
		Ces	1
		<b>Total</b>	<b>4</b>
6.	Poétique	-	-
		<b>Total</b>	<b>0</b>
		<b>Σ</b>	<b>102</b>

Sur la base du tableau ci-dessus, on peut voir que la forme de déixis discursive avec le lexique «ce» qui a une fonction référentielle est le lexique qui apparaît le plus fréquent, qui est de 54 données. Dans cette section, cependant, nous voulons fournir un exemple d'interprétation de la forme de la déixis discursive avec des fonctions phatiques. Cette fonction est la fonction afin d'ouvrir une conversation existante dans la communication entre le locuteur et l'interlocuteur. Voici un exemple d'une scène et de son explication:

MVC-041, Scène 38

Jujube : *Je crois que ce n'était pas une bonne idée. Je commence à avoir des hallucinations! Ces trucs-là me parlent.*

Simon : *Et qu'est-ce qu'ils te disent, mange-moi, mange-moi...*

Rosie : *Que se passe-t-il ici? Vous ne mangez pas, c'est pas bon!*

Ahmed : *On fait une grève de la faim pour que Camille revienne.*

Rosie : *Mais, elle va revenir Camille! Elle revient pour voir le juge, c'est lui qui va décider pour la garde!*

Sur la base de la conversation dans la scène ci-dessus, on peut voir que la forme de la déixis discursive qui a une fonction phatique apparaît jusqu'à 2 lexiques. Cela peut être trouvé dans le passage, «Je crois que ce n'était pas une bonne idée. Je commence à avoir des hallucinations! Ces trucs-là me parlent» parlée par le locuteur, à savoir Jujube, et adressée aux interlocuteurs, à savoir tous les enfants de Fontaine. La forme de la déixis discursive qui a une fonction phatique dans ce passage est indiquée par le lexique «ce» et «ces» car elles se réfèrent aux informations discutées. Dans ce cas, le lexique «ce» se réfère à la pensée de Jujube, et le lexique «ces» se réfère aux pommes de terre dans son assiette. Ce

passage a une fonction fatigue car il fonctionne pour ouvrir une conversation entre le locuteur et l'interlocuteur où Jujube en tant que locuteur dit aux interlocuteurs qu'il commence à halluciner si la nourriture dans son assiette lui parle.

#### 4. CONCLUSION

À partir des résultats de l'analyse, on peut conclure que la conversation dans le film *Ma Vie de Courgette* de Claude Barras contient quatre formes de déixis à savoir la forme de déixis es personnes et sociale, la déixis temporelle, la déixis spatiale, et la déixis discursive. Chaque forme de déixis a une variété de fonctions diverses.

En se référant à toutes les formes et fonctions de deixis trouvées, on peut conclure que les formes de déixis de personnes et sociales avec fonctions référentielles sont des formes et fonctions de deixis avec le plus grand nombre d'apparition atteignant 520 de données. Le lexique «je» est le lexique le plus fréquent. Cela indique que les personnages de ce film véhiculent souvent quelque chose par rapport à eux-mêmes. Par contre, dans la conversation de ce film, il n'y a pas de forme de déixis ayant des fonctions métalinguistiques et poétiques.

Cette analyse a des implications pour enrichir le répertoire de connaissances dans le domaine de la pragmatique, en particulier sur la déixis, également pour l'apprentissage des langues où les sources de données et l'analyse dans cette étude peuvent être utilisées comme matériel pédagogique.

#### REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier tous les organismes et/ou toutes les personnes qui ont apporté une contribution significative à la rédaction et/ou à l'amélioration de l'article.

#### RÉFÉRENCES

- Cummings, L. (2007). *Pragmatik Sebuah Perspektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Creswell, J. W. (2010). *Research Design: Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

- Darmojuwono, S. (2014). *Modul 1: Pengertian Fungsi Bahasa*. Universitas Terbuka.
- Dylgjeri, A., Kazazi, L. (2013). Déixis in Modern Linguistics and Outside. *Academic Journal of Indisciplinary Studies Sapienza University of Rome*, 2 (4), 87-96.
- Hindmarsh, J., Heath, C. (1999). Embodien Reference: A Study of Déixis in Workplace Interaction. *Journal of Pragmatics*, 32, 1855-1878.
- Lipińska, M. (2009). Les Fonctions du Langage et la Déixis dans les Slogans Publicitaires Français. *Studia Romanica Posnaniensia*, 36, 97-109.
- Pavesi, M. (2013). This and That in the Language of Film Dubbing: A Corpus-Based Analysis. *Meta*, 58 (1), 103-133.
- Saussure, L. (2008). Maintenant: Présent Cognitif et Enrichissement Pragmatique. *Cahiers Chronas* 20, 55-76.
- Sudaryanto. (2015). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistik*. Yogyakarta: Sanata Dharma University Press.
- Tribus, A. C. (2017). The Communicative Functions of Language: An Exploration of Roman Jakobson's Theory in TESOL. *MA TESOL Collection SIT Graduate Institute*, 5 (1), i-39.
- Tuominen, M. (2008). Les Expressions Déictiques dans le Texte Journalistique. (Mémoire de Maîtrise). Université de Tampere: Finlandia
- Zupnik, Y. J. (1993). A Pragmatic Analysis of The Use of Person Déixis in Political Discourse. *Journal of Pragmatics North Holland*, 21 (2), 339-383.
- Allocine. (2016). *Ma Vie de Courgette: Les Secrets du Tournage*. Repéré à <http://www.allocine.fr/film/fichefilm-236415/secrets-tournage/>.
- IMDB. (2017). *Ma Vie de Courgette Awards*. Repéré à <http://www.imdb.com/title/tt2321405/awards>